

Lettre de Voltaire à D'Alembert, 28 juin 1768

Expéditeur(s) : Voltaire

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Relations entre les documents

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Citer cette page

Voltaire, Lettre de Voltaire à D'Alembert, 28 juin 1768, 1768-06-28

Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Consulté le 02/12/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/dalembert/items/show/2092>

Informations sur le contenu de la lettre

IncipitUn homme qui n'a jamais fait de vers voulait lire...

RésuméEpigramme sur La Bléterie, lui préfère Tacite. D'Al. « seul homme digne de traduire Tacite ».

Justification de la datationNon renseigné

Numéro inventaire68.49

Identifiant1430

NumPappas869

Présentation

Sous-titre869

Date1768-06-28

Mentions légales

- Fiche : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

- Numérisation : Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG).

Editeur de la fiche Irène Passeron & Alexandre Guilbaud (IMJ-PRG) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Informations éditoriales sur la lettre

Format du texte de la lettre Non renseigné

Publication de la lettre Henry 1887a, p. 329 la date du 22. Best. D15102. Pléiade IX, p. 533-534 qui datent du 28

Lieu d'expédition Ferney

Destinataire D'Alembert

Lieu de destination Paris

Contexte géographique Paris

Information générales

Langue Français

Source impr.

Localisation du document Non renseigné

Description & Analyse

Analyse/Description/Remarques Non renseigné

Auteur(s) de l'analyse Non renseigné

Notice créée par [Irène Passeron](#) Notice créée le 06/05/2019 Dernière modification le 20/08/2024

Berthouman D15102

28 juin 1768 Voltaire à D'Alembert

pp. 419-420

0869
• 1430

LETTER D15101

June 1768

D15101. Voltaire to Gaspard Henry Schérer

à Ferney 27^e juin 1768

J'ai reçu, Monsieur, votre Lettre du 22. J'ai l'honneur de vous envoyer deux Lettres de change pour le paiement de Pâques, l'une de 1221^{rs}, l'autre de 613^{rs}. Je vous prie de vouloir bien les inscrire sur votre Livre, et de me permettre de vous adresser toutes celles que je pourai recevoir.

J'ai l'honneur d'être avec bien de la reconnaissance, Monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur.

Voltaire

PS: voudriez vous bien avoir la bonté de paier pour moi au s^r Serran fils aîné, fabriquant près des Terraux, quarante cinq Livres pour le compte du s^r Briasson, Libraire de Paris, à qui je les dois. Je vous serai très obligé. Je vous demande bien pardon de cette peine que je vous donne.

Je pense, Monsieur, qu'il serait plus commode pour vous de faire un total de six mille Livres des derniers envois, et de garder le reste pour le joindre aux nouveaux envois que je compte avoir l'honneur de vous faire le mois prochain. Vous auriez la bonté d'avoir un compte courant avec moi, et j'en serais très flatté.

MANUSCRITS 1. 05^e (BnN24336 ff. 3-4)

TEXTUAL NOTES

MS. 1. 05^e... requie le 28^e.

D15102. Voltaire to Jean Le Rond d'Alembert

28 juin 1768

Un homme qui n'a jamais fait de vers voulait lire le texte de Tacite imprimé à la suite de La Blétrie, et n'en pouvant venir à bout, tant il est mal imprimé, la colère lui a inspiré cet impromptu:

Un pédant dont je tais le nom
En illisible caractère
Imprime un auteur qu'on révere,
Tandis que la traduction
Aux yeux du moins a de quoi plaire;
Le public est d'opinion
Qu'il eut dû faire
Tout le contraire.

Cette naïveté m'a amusé; je souhaite qu'elle amuse tous ceux qui aiment mieux Tacite que La Blétrie. Ah! pourquoi m. d'Alembert n'a-t-il pas traduit

June 1768

LETTER DISC

tout Tacite? Quelle différence! Pour rendre ce Tacite, il faut avoir de l'esprit c'est un point capital auquel notre ami La Blétie a manqué. Cet orgueilleux phrasier n'a d'autre parti à prendre que de se refaire convulsionnaire.

On embrasse bien tendrement le seul homme digne de traduire Tacite.

EDITIONS 1. Charles Henry, ed. 'Lettres inédites de Voltaire à d'Alembert d'après un manuscrit de la collection de m. Guil-

laume Guizot', *Le Temps* (Paris 2 août 1884), p. 3e.

D15103. Voltaire to Henri Rieu

Mon cher corsaire, je n'ai pas de mauvaises nouvelles à vous apprendre de Versoi. Si vous passez par nos cantons quand vous aurez fait vos foins je vous dirai bien des choses.

Je vous prie instamment de vouloir bien demander à M^r Gausson¹ s'il a eu la bonté de faire parvenir en Angleterre les petits paquets que j'ai pris la liberté de lui envoyer. Il me fera un sensible plaisir.

Je vous embrasse bien tendrement.

28^e juin 1768, à Ferney

V.

[address:] à Monsieur / Monsieur Rieu, / à Chouilly /

MANUSCRIPTS 1. 0* (Geneva, Suppl. 150, ff. 36-7).

COMMENTARY

¹ Paul Gausson, who married Jane Forbes, and whose brother Jean Pierre was a banker in London.

D15104. Voltaire to Charles Henry Chrétien Rosé

J'ai compté sur vous, Monsieur. Je vous prie de vouloir bien me mander quelles mesures vous avez prises pour me faire les paiements dont vous êtes chargé. J'ose espérer que vous aurez autant d'exactitude que vous trouverez toujours en moi de facilités pour les arrangements que vous voudrez prendre.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur, vôtre très humble et très obéissant serviteur

Voltaire
gentilhomme ord^e
de la chambre du Roy

au château de Ferney
par Versoi¹ près de Genève 28^e juin 1768